

**GARY YEE**  
余春池  
Res. 327-0901  
YOUR PERSONAL SERVICE REALTOR  
UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET • VANCOUVER, B.C.  
Veh 2M6 • 736-3831 • (24 HOURS)

▲三三五東  
▲有兩睡房，十一萬九  
▲一睡房柏文，業主離埠，開價六萬三千  
▲九百呎，2222 CAMBRIDGE ST.  
▲洗地氈生意，年賺四萬，首期只四萬元  
▲一睡房柏文，保養得宜，六萬九  
▲千九百呎，250 OXFORD  
▲一定要賣  
▲工程師專  
▲8471 RYAN D.  
▲商業物業，位於本拿比，每年有一萬五千  
▲六百收入，地33X102，可供長期結業  
▲主。

Canada Permanent Trust  
5455 W. Boulevard, Van. B. C.  
關聯耀 KEITH QUAN  
公司 266-4155  
住家 266-8988

▲編街角二層商業舖，卅三尺闊，減售廿五  
萬五千。  
▲雲東區十四年新柏文一座卅九組，開價一百  
六十萬元。  
▲舖街四層樓高，年租十二萬，賣一百一十  
萬元。  
▲中西快餐生意出頂，在高林，容易管理  
，三萬九千元。  
▲二千餘呎西人雜貨店，在街角好位置，年老  
店主退休，只賣八萬三。  
▲雜貨店在北溫哥華區，專售瓜菜生菓鮮花  
，利潤厚，用貨新穎，六萬九。  
▲喜士定東街雜貨店，每日生意一千元，開價  
八萬九千。  
▲一房一廳柏文，近編街，業主離埠急賣，六  
萬餘。

UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.  
黃如柏 Office: 736-3831  
PAK Y WONG Res. 271-2542

代理投資置業  
生意買賣估價

▲溫哥華西區，十年新屋，土庫全部完備，近  
巴士站及學校，廿一萬。  
▲列治文區，業主急售，三睡房，兩套半浴室  
，雙門車房，近學校及第三路，十九萬餘。  
▲大型超級市場，地段闊大，建築費及安排租  
約及租客，三百萬。  
▲多間商業舖位及寫字樓在 FRASER  
ST., DAVIE ST. 及北溫哥華。地  
點適中，請來電聯絡。

滿堂紅  
實業有限公司  
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.  
2547 Kingway Van. B.C.  
電話 438-1455  
李兆梅 STELLA LEE  
住宅電話: 525-6983

▲SURREY 耕種地十二畝，有一層三房屋，  
可開瓜菜園，二十八萬餘，請速。  
▲SURREY 新屋二層四房，新屋，材料好  
，十五萬餘，有價。  
▲SURREY 兩層連實業，日做六七百，另  
有舖位，另有一層四房屋，合家庭生意。二  
十六萬五，請速。  
▲雲東區商業舖位，入息好，有地方住，  
適合大舖經營，前途佳，二十一萬九。  
▲工業區餐館，生意好，座位一百，有酒牌  
，佈置新，前途佳，勿失良機，九萬九。  
▲熱帶遊藝地，新屋意大利，法國餐館，  
有酒牌，另有業主急售住宅，佔地約半  
畝，仍可發展，前途無限，九萬九，請速。  
▲C/O 東六十一街，實業大屋，樓上一層三  
房，樓下一層兩房，可出租，SURREY  
，十五萬餘，請速。  
▲COULTRAM 存屋，好地區，自住收  
租均可，地大，開價二十二萬。  
▲烈治文耕種地四畝，有視屏及菜園，自住  
，出租及耕種均可，四十二萬開價。

B B 公司  
TEL. 435-1471  
STAN HAN FRANK LEE  
韓統光 李經緯  
438-6597 879-3296

大地靚屋

▲465X103，上下三房，有土庫，  
九百呎，三十四年新，十一萬八。  
▲44X113，上下四房，千三百餘呎，  
三十四年新，近交通。  
▲西溫半山，華麗住宅，面對水坑口，即  
買即發，廿五萬。  
▲另售屋八萬餘，新屋十五萬餘起多幢  
買賣，生意投資。  
▲果舖生意，前舖後居，萬六另點貨。  
▲果舖生意，前舖後居，萬六另點貨。  
▲新發達區，梳里，牛頓，白石，AL  
DEKROV 四房，購物中心多間旺舖  
出租合餐館，果舖，洗衣店商店，醫生，  
律師，會計事務所及一切用途。

B. B. 公司  
BLOCK BROS. REALTY  
HOLIA CHOW (周太)  
公司 273-3111 住宅 271-7874

▲溫哥華四十九街及界限街香檳村之新區西陽發展  
區，六種不同類型之新屋數十間，全部經專家設計  
，自十五萬九千九至十八萬九千九，二成首期，餘  
款三年按揭收利息十厘，欲購從速。  
▲列治文靚大屋，佔地 60X110，四年新，樓  
上五房及遊戲室，廚房及主人房特大，適合大家庭  
，要價二十九萬五千。  
▲溫哥華香檳樓區，建築商自建屋，前向 80 呎  
闊，向南有景，裝飾美侖美奐，土庫有遊戲室，全  
部裝修完備，樓高三層，要價五十四萬九千。  
▲美國農場地五畝，可建屋一間，離美加邊境僅十  
餘分鐘車程，要價二萬七千五百美金，先付一半，餘  
充九厘息，月付一百一十五元九毫二，至八十七年十  
一月付清。

KINSON CHAN 陳健錦  
建業實業有限公司  
KINSON REALTY LTD.  
RM. No. 11A-501 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2  
BUS. 685-1821  
RES. 321-2121

▲股拿備，商業舖，佔地七萬三千方呎，年租廿萬  
零四千元，好批約，無付費，取價二百四十萬。  
▲Downtown 樓王位，兩層，佔地 60X31  
呎，年租十萬零二，無付費，取價一百七十萬。  
▲烈治文，商業舖，佔地二萬五千方呎，年租九萬  
餘元，好批約，無付費，取價一百一十二萬。  
▲溫哥華，購物中心，一年新，紅磚建築，有泊車  
，租滿，好批約，無付費，取價一百廿二萬五千元。  
▲乃蘭地大山，全新商業舖，佔地三萬餘方呎，年  
租八萬八千元，好批約，無付費，取價八十五萬。  
▲溫哥華，柏文，十二年新，有兩房及地下泊車  
，佔地一萬五千餘方呎，取價一百廿萬。  
▲溫哥華，西區商業舖，名師設計一流裝修，七  
十五萬。  
▲溫哥華，工業區商業舖，設備完善，七十七萬。  
▲溫哥華，西區商業舖，樓上柏文一組，一百餘  
呎，時間七至四，有長租，取價七十九萬五千。  
▲溫哥華，西區商業舖，日租約千元，售六十餘萬。  
▲Downtown 購物中心，中西餐館，百餘座位  
，六天營業時間九至六，每年約做廿萬，有長租位  
，約廿四萬，取價一十八萬九千元。

LEADERS RLTY  
領袖實業公司  
胡萬洲 KEN WU  
公司: 430-1123  
住宅: 420-1851  
420-4962

▲喜士定街肉舖，可賣鮮魚瓜菜，器具  
新，地點旺，只賣二萬。  
▲埠心西餐館，有酒牌，裝修靚，六十  
座位，日營五百，開價四萬二。  
▲洗衣館機器齊，柏文林立，不需人手  
料理，價三萬。  
▲北溫街地舖碎餐館，四十座位，有  
烈酒牌，急讓三萬餘。  
▲喜士定東街舖位，三層共六千尺石屎  
樓，只賣十八萬五，有九厘息按揭。  
▲京士威餐館四十位，取價三萬元，租  
平批好。  
▲京士威近 DAVENPORT 西餐館，日入二  
百餘，獨市生意，三萬元有商量。  
▲西區繁盛大街時裝禮品店，康讓九千  
五。

陳宗怡  
Andy C. Chan  
百信實業有限公司  
PERFECTION REALTY LTD.  
RM 304-193 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER B. C.  
公司: 684-8025(24hrs), 住宅: 298-8555

▲8450 13085 E 28 街，雙  
車房，正，100 呎，新陽台，地  
33X133。  
▲3636 E GEORGIA ST. 近  
PNE，一廳兩房，石米牆身，鋁窗，內部完  
全翻新，土庫 11X11 大遊戲室，書房，洗  
衣房，雙車房，自動門，取價 \$110,000。  
▲2704 PARKER ST. 37 年  
四睡房靚屋，客廳，餐廳，柚木地板，地  
40 呎街地，側面對小學，土庫有睡房。取  
價 \$125,000。  
▲溫哥華東區新屋，建築家急售，取  
價 \$150,000，機會難逢。  
▲建造中大新屋，1450 呎，近喜士定  
夾威靈頓，4652 & 4656 E  
GEORGIA ST. 弧形樓梯，客廳天窗  
，西班牙式拱窗餐房，特大 24 呎廚房，石屎  
陽台，特大土庫，取價公道。歡迎預約參觀  
。▲BURNABY 31 年新平房，近喜士定尾  
及公園，兩廳兩房保養如新，窗面山景水景，  
環境幽美，特闊地段，土庫有娛樂室，睡房，  
環形廚房，西人退休出讓只售 \$128,000。  
▲7450 MARK CRESSENT,  
BURNABY 高尚新區超級巨宅，七千四  
八百方呎全部完成，材料手工一流，樓上兩房  
三房及家庭室，美侖美奐，20X20 大廚房  
樓下特大娛樂室，獨立套房，廚房齊備，雙車  
房，89X137，銀行估價三十五萬，急售  
特價 \$295,000。  
▲位 BURNABY 新區豪華式兩層洋房，地  
闊七十五呎，通兩層式入口，弧形樓梯，二樓  
三睡房，主人房全套浴室，正廳 SUNKEN  
客廳，獨立餐廳，大廚房柚木地板，接連家庭  
室，面積 3000 呎，土庫大娛樂室，電動雙  
車房，材料上乘，廿餘萬。  
請電約參觀或查詢各屋開放日期。

買賣房屋 · 轉讓生意  
物業估價 · 隨時聯絡  
LEADERS REALTY GROUP 公司: 430-1123  
李康 D. LIM LEE 266-0503 ED LEE 李蔭雄 931-8696

好消息  
▲禮物店出賣，在 GULF MALL  
百貨商場內，地點好，人多，實  
在機會難逢，請速快查詢。

▲北溫哥華餐館，四十座位，有酒牌  
，地區最好，事主退休廉讓。開價三萬  
八千元。  
▲咖啡室小餐館，近京士威 DAVENPORT  
百貨公司，租平批好，只賣三萬一千元  
。▲大肉舖，本拿比京士威大街，近商場  
百貨公司，開價十六萬餘。  
▲百貨小商店，二十多年生意，近非沙  
四十八街，只賣一萬四千元，另外點貨  
。▲藥舖連物業，有得住，在本拿比第六  
街十七萬餘。  
▲還有其他業舖，快餐，藥房各樣生意  
，歡迎詢問。  
▲溫東區新區，地闊三十九呎，正層近  
一千五百呎，交通方便，風景又好，十  
八萬餘。  
▲溫東區十餘年新屋，土庫完成，地段  
特長，開價十五萬。  
▲高林六年新大屋，近湖邊，正中地  
區一切方便近 LOGHEED MA  
LL 有五萬餘銀期，利息十厘二五，可  
以接洽。  
▲本拿比商業樓，連業舖生意，有得住  
，十七萬餘。

OCEANRIDGE REALTY  
4228-611 MAIN ST.  
VANCOUVER B. C.  
文華大廈二樓  
代理地產買賣  
上門免費估價  
接受舊屋換新

新屋，15% 息

▲4551 CULLODEN ST. 近  
小學，巴士，接受換舊屋或地段，星期日下  
午開放。  
▲4784 VICTORIA 街，完成土  
庫，取十六萬九千。  
▲544 E 54 街，現建築中。  
▲1951 E 34 街高貴華麗全部完成  
▲華埠派亞街，兩睡房新屋，取價十萬九千

舊屋與分層柏文

▲4225 BALKAN 街。四房有  
土庫。43X119 地，取十一萬九千  
▲上下層分層，十一年新，1769-  
1771 E 八街，取十五萬五千，  
有貸款利息十三厘至一九八五年。

胡關誠 實業有限公司  
JOHN WOO  
公司: 688-1337  
住宅: 873-0507

▲上下層分層西區 8467 OSLER  
街取價十八萬九千。  
▲市區近華埠花園洋房柏文一廳一房  
750 E 七街，取六萬九千。首期二萬  
▲近華埠舊屋 1575 GRANT 街  
，三房已空置，接受還價，七萬九千。

商業柏文樓

▲市內新屋兩舖位，樓上二伙柏文全部  
租出。5126 J. OYCE 街，取價廿三  
萬七千。  
▲與利維維雲市三十味，有新型商業樓  
一座，地 140X100，樓單層  
6800 呎，租出一流租客，取八十餘  
萬。  
▲近華埠工業地一幅 47X120 呎，  
取價十七萬餘。

精工建築新屋  
公司出有地段  
款式新屋多款  
精工土庫間格  
代客建築貸款  
標準合法牌照  
歷史一流技師  
歷史招牌昭著

▲雲埠唐人地購物中心六層高有八十停  
車位出賃。  
▲市區廿四組柏文，十多年新，首期廿  
五萬。  
▲多倫多市區廿九組柏文，廿年新，首  
期十五萬。  
▲梳里埠購物中心，七十萬十厘淨收入

代理買賣地產物業免費估價  
梁寶琴 Christine Leung  
Block Bros. Realty Ltd.  
bus. 435-1471 res. 872-3036  
pager 687-7711 #7011

商業樓宇

▲近溫哥華地王，可做柏文地，商業地。地 50X  
125 現有舊屋四間。月租一千二百餘元。  
▲市區商業地，地 66X120，一邊現建築  
地，地下土多舖。二樓柏文二組，及地下舖位數間。  
▲埠仔生意實業出賣投資好機會  
▲雲東區近華埠中西餐館連實業出賣，紅磚樓，七  
年新，一百四十座位，有酒牌，用具新，設備齊  
全。地點適中，近大劇院，運動場，生意興旺。  
▲雲東區近華埠貨舖及有一間屋在內。地點適中  
，生意好，近學校劇院。運動場，有潛力。  
▲地任 CHEMAIN 近 DUNCAN 果舖生意  
及實業出賣。也有商業空地三塊平賣，近板廠。  
▲華埠新屋平賣，環境優美，地點適中。  
▲豪華大屋兩間，特別工程師設計。風景優美，地  
點適中，價錢相宜。本拿比  
▲溫哥華東區十萬以下平房數間出賣。